





FICHE D'ACCOMPAGNEMENT : TEST PROGRESSIF DU A1.1 AU A1



*Test de lecture (optionnel):*

 Objectif de l'activité :	 Que fait l'évaluateur.trice ?
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Pouvoir déterminer si la personne peut déchiffrer des syllabes simples, complexes (1ère et 2ème ligne), ou ne peut pas déchiffrer, éventuellement si elle reconnaît des lettres.</li> <li>➤ Si la personne ne déchiffre pas du tout (mais éventuellement reconnaît quelques lettres), elle est infra A1.1 en compréhension écrite.</li> <li>➤ Si elle arrive à déchiffrer les 2 premières lignes, elle peut passer directement à l'exercice 3 (formulaire).</li> <li>➤ Si elle lit facilement la dernière ligne, cela peut indiquer un niveau plus avancé, on peut éventuellement lui proposer de passer directement à l'activité 8 pour le niveau A1 en compréhension écrite (même si cela ne suffit pas à lui attribuer le niveau A1).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ S'il/elle peut être avec la personne en début de test, lui demander de lire ces lignes. La première comprend des syllabes simples en majuscules, la deuxième des mots simples, et la troisième des mots comportant des sons complexes.</li> </ul>

*Question 1: (compréhension écrite)*



 Objectif de l'activité :	 Que fait l'évaluateur.trice ?
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ *Cette activité n'est intéressante que pour un public peu ou pas scolarisé (qui n'a pas réussi à déchiffrer la première et deuxième ligne du test de lecture).*</li> <li>➤ Permet de voir si la personne peut faire du repérage graphique. L'exercice est réussi si la personne entoure au moins 2 items correctement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ L'apprenant.e ne sait pas lire les consignes à ce niveau-là; il faut lui expliciter l'exemple (lui faire observer la 1ère ligne, lui montrer le 1er mot et demander « il est où ? » par exemple, montrer que c'est sur la même ligne, montrer également le fait d'entourer).</li> </ul>

Question 2: (production écrite)




 Objectif de l'activité :	 Que fait l'évaluateur.trice ?
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ *Cette activité n'est intéressante que pour un public peu ou pas scolarisé (qui n'a pas réussi à déchiffrer la première et deuxième ligne du test de lecture).*</li> <li>➤ Permet d'apprécier l'aisance dans la graphie, en plus de mettre la personne en confiance (l'apprenant.e peut se rendre compte de sa compétence en recopie et écriture).</li> <li>➤ Si la personne met du temps et/ou a un tracé hésitant, ou dit ne pas pouvoir le faire, il pourrait s'agir d'une personne peu ou pas scolarisée, en situation de handicap ou scolarisée dans une langue on latine.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Si la personne ne comprend pas, il faut lui expliquer la consigne.</li> <li>➤ L'évaluateur.trice doit insister sur les majuscules (grandes lettres) et les minuscules (petites lettres).</li> </ul>

*\*NB : Les questions 1 et 2 ne permettent pas/ne suffisent pas pour indiquer un niveau A1.1. Il s'agit plus de donner des éléments qualitatifs (gestion de l'espace graphique, compréhension des consignes...) pour des personnes complètement débutantes à l'écrit.*



Question 3: (compréhension et production écrite)

 Objectif de l'activité :	 Que fait l'évaluateur.trice ?
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Participe à évaluer la compréhension et la production écrite.</li> <li>➤ Permet de voir si la personne peut globalement remplir un formulaire, si elle repère des entrées, si elle peut renseigner quelques éléments.</li> <li>➤ Si elle repère la majorité des entrées, elle tend vers A1.1 en compréhension écrite.</li> <li>➤ Si elle remplit globalement le formulaire (les erreurs et les recopiations sont possibles), elle tend vers le A1.1 en production écrite.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Il ou elle accompagne si besoin la personne dans le remplissage du formulaire. Il ou elle lui propose de recopier des éléments (ex: dans ses documents d'identité) en cas de difficulté.</li> </ul>



Question 4: (compréhension écrite)

 Objectif de l'activité :	 Que fait l'évaluateur.trice ?
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Avec trois réponses correctes sur quatre, l'activité participe à valider un niveau A1.1 en évaluant la compréhension de mots isolés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Si la personne ne comprend pas l'activité, il est possible de lui montrer le pictogramme  et, éventuellement mimer le geste de relier.</li> </ul>



Question 5: (production écrite)

 Objectif de l'activité :	 Que fait l'évaluateur.trice ?
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Permet de voir si la personne peut transcrire des mots courants.</li> <li>➤ Si elle peut écrire dans sa langue, cela indique qu'elle a été au moins un peu scolarisée dans sa langue.</li> <li>➤ Si elle n'arrive pas du tout à transcrire le mot en français, elle est infra A1.1 en production écrite.</li> <li>➤ Si elle arrive à transcrire en orthographe phonétique ou lexicale, c'est un élément qui participe à valider le A1.1.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Si la personne ne comprend pas l'activité, l'évaluateur.trice lui demande comment s'appelle la première image.</li> <li>➤ Si l'apprenant nomme la première image, l'évaluateur.trice lui demande d'écrire le mot.</li> <li>➤ Si elle ne connaît pas le mot, l'évaluateur.trice lui dit en français, et lui propose -si elle veut- de l'écrire dans sa langue.</li> <li>➤ Si elle connaît le mot mais ne sait pas l'écrire, l'évaluateur.trice lui fait deviner par exemple la première lettre, l'encourage sans forcer ("essayez, même si ce n'est pas correct ce n'est pas grave", "c'est juste pour voir comment vous écrivez"...).</li> </ul> <p>NB : la personne peut indiquer un mot un peu différent (cerise au lieu de pomme, bâtiment au lieu de maison par exemple), la laisser écrire ce qu'elle veut, l'important est de lui faire produire quelque chose et d'observer son degré d'entrée dans l'écrit (exemple : pom, pomme, mezon, maison...).</p>

Question 6: (compréhension écrite)

 Objectif de l'activité :	 Que fait l'évaluateur.trice ?
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Permet de voir si la personne peut repérer des informations essentielles dans un texte court.</li> <li>➤ Si la personne repère la majorité des informations, elle valide le A1.1 en compréhension écrite (même si elle répond dans une autre langue).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Il ou elle dit à l'apprenant.e de lire ou de regarder le message, et il ou elle lui annonce que des questions vont lui être posées à l'oral.</li> <li>➤ Questions qui peuvent être posées :               <ul style="list-style-type: none"> <li>- « Pourquoi vous avez reçu ce message ? » (si la personne n'arrive pas à répondre, faire des propositions : c'est une invitation ?, etc.)</li> <li>- « Qui écrit le message ? »</li> <li>- « C'est un rendez-vous avec qui ? »</li> <li>- « Comment s'appelle le docteur/ C'est quoi le nom du docteur ? Quel est le nom du docteur ? »</li> <li>- « Le rendez-vous est quand ? / Quel jour ? »</li> <li>- « C'est à quelle heure ? »</li> <li>- « C'est où ? » ou « c'est à quelle adresse ? »</li> </ul> </li> <li>➤ Si la personne ne communique pas en français, il est possible de lui poser les questions dans une autre langue (ex: anglais) pour vérifier sa compréhension des informations du SMS.</li> </ul>



Question 7: (production écrite)



 Objectif de l'activité :	 Que fait l'évaluateur.trice ?
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Permet de voir si la personne peut transcrire une phrase simple (sujet+verbe), même en orthographe phonétique.</li> <li>➤ Si elle produit une phrase simple, même avec des erreurs orthographiques, elle valide le A1.1 (ou «infra A1» pour les publics scolarisés) en production écrite.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Si la personne ne comprend pas l'activité, lui demander ce que font les personnes dans l'image.</li> <li>➤ Si il ou elle le dit, lui demander de l'écrire.</li> <li>➤ Si il ou elle ne sait pas comment décrire l'image, lui proposer une réponse on en français. Ensuite lui</li> </ul>

	<p>demander d'écrire une phrase dans sa langue.</p> <p>➤ L'évaluateur.trice encourage sans forcer à écrire quelque chose, par exemple la première lettre d'un mot de la réponse (m pour manger, r pour restaurant, i pour ils...).</p>
--	--

**Pour aller vers le A1 :**

*Si la personne a globalement réussi les exercices jusqu'au 7, on peut proposer l'exercice 8 et 9 ci-dessous, pour valider le niveau A1 en compréhension et production écrite :*

Question 8 : (compréhension écrite)	
 <b>Objectif de l'activité :</b>	 <b>Que fait l'évaluateur.trice ?</b>
<p>➤ Permet de voir si la personne comprend un texte simple informatif et peut répondre aux questions s'y rapportant.</p> <p>➤ Si la personne répond correctement à 3 questions sur 5 (voir grille), elle atteint le niveau A1 en compréhension écrite.</p>	<p>➤ Il ou elle dit à la personne de regarder le document, et de répondre aux questions. Il ou elle peut éventuellement accompagner la compréhension des questions si la personne a des difficultés (relire, reformuler, mimer).</p>

Question 9 : (production écrite)	
 <b>Objectif de l'activité :</b>	 <b>Que fait l'évaluateur.trice ?</b>
<p>➤ Cet exercice permet d'identifier si la personne peut rédiger un texte court composé de phrases simples en utilisant des structures liées à la présentation.</p> <p>➤ Si il ou elle peut écrire plusieurs phrases structurées pour se présenter, avec les mots liés à la présentation bien orthographiés, elle valide le niveau A1 en production écrite (voir la grille pour les détails). Des erreurs sont possibles sur des mots qui ne relèvent pas du contexte de la présentation.</p>	<p>➤ Il ou elle propose à la personne d'écrire quelques phrases pour se présenter (et peut lui donner des pistes si l'apprenant.e est bloqué.e (ne pas hésiter à lui laisser le temps de réflexion).</p>